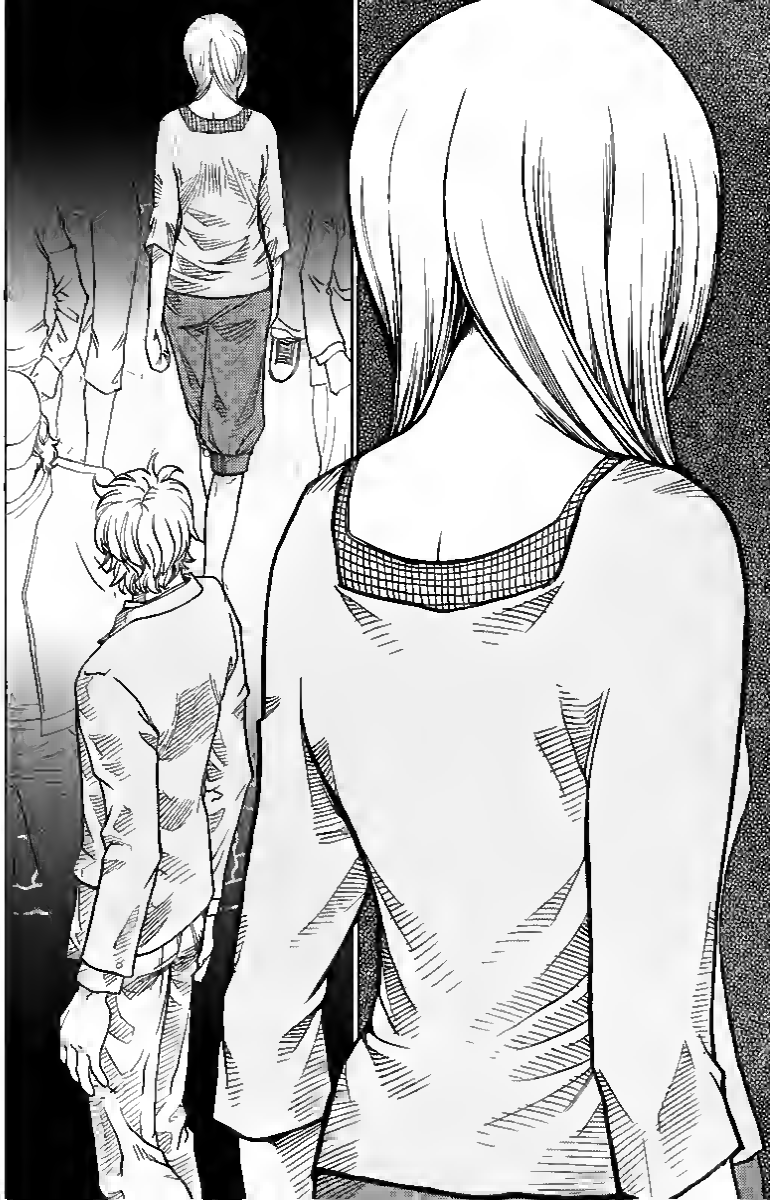
Brought to you by
Artificial Demons
artificialdemons.wix/adscans
Translator: BlackCherry
Proofreader: Harllama
Cleaner: BlackCherry
Typesetter: Adnap
Quality Checker: BlackCherry
Download at our website!
From fans to fans. Please support the author by purchasing the original version once it is available in your country.

Vol.5
Zampano the Old Sage
JR
渋谷駅
SHIBUYA STATION

CRRCH
TING
BWW
IT'S PAY DAY.
HE'S HERE FOR HIS SALARY
Open
HEY, BRO.
ALL THE GIRLS LIKE YOU, YOU KNOW.

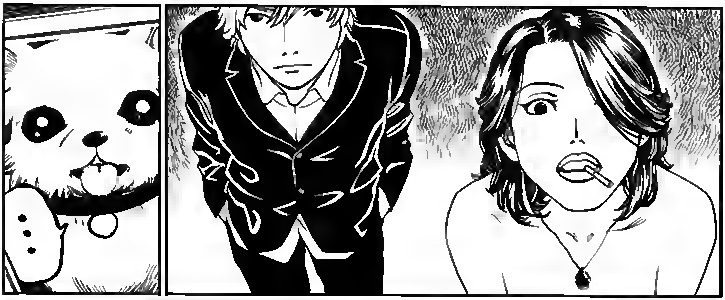
NO, I DON'T EVEN KNOW HOW TO FIGHT...
HEY, WOULD YOU LIKE TO ENTER THE FAMILY?
THANK YOU.
HERE, YOUR 200,000 YEN.
I LIKE THIS JOB, THANK YOU.
YOU'RE YOUNG, CLASSY, POLITE AND YOU KNOW HOW TO KEEP YOUR TONGUE PERFECT.
WITH THIS YOU HAVE NOTHING TO FEAR!
HMV



TAP
HEY... YOU!
Tac

HUH?
EXCUSE ME...
I'VE MADE A MISTAKE...

WAH
TAP TAP
WAH
WAH
WAH
I CAN'T GET THAT GIRL OUT OF MY HEAD...
WAH
WAH
WAH
WAH
I'LL COME GET YOU IN A WEEK
WAH
WAH
YOU KNOW, SWEETY, I'M READY TO DO LOTS OF THINGS, BUT IN THIS LOST PLACE...
WE'RE ALMOST THERE...
WAH



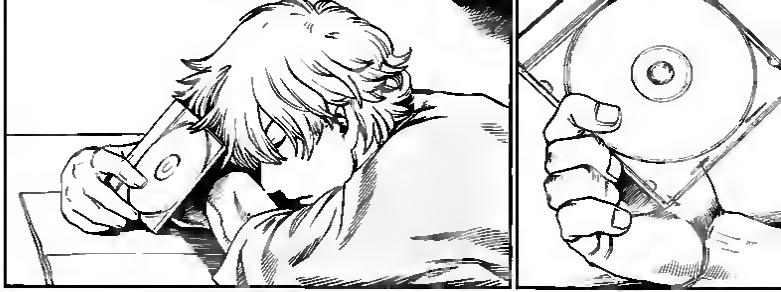
WOAH...

WELL, FOR THREE MILLION, THIS IS ALRIGHT
I GOT BACK HOME AT 2AM.
CLICK

THE DEATH OF MY SISTER ASAMI... HER CD... AND MY OUT-OF-BODY EXPERIENCE...
ALBERT AYLER...
THE SPIRIT OF A GIRL IN THE SKY
MY SPIRIT MOVED A FLOWER. IT ACTED ON A BODY!

THE "LIVING" CANNOT SEE "SPIRITS"...
2F

"SPIRITS" CAN SEE OTHER "SPIRITS"...

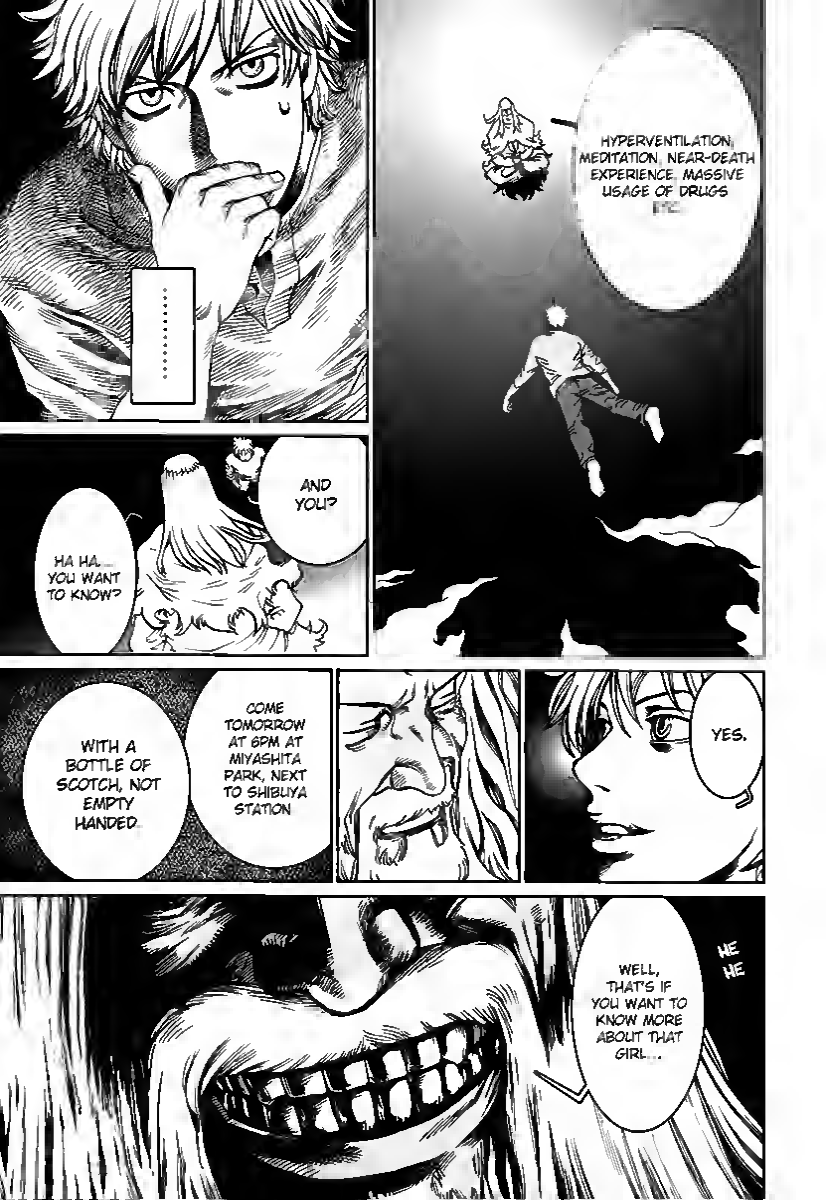


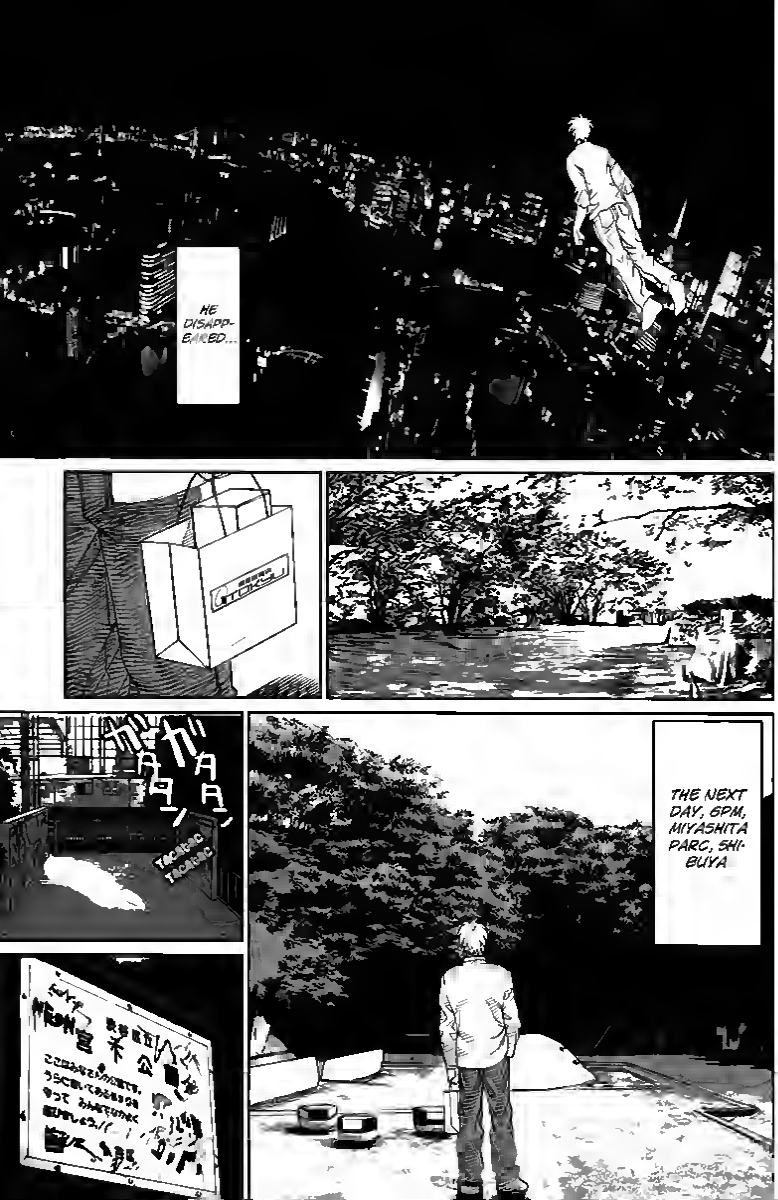
I CAN'T GET THAT GIRL OUT OF MY HEAD...

YOU'RE NEW?
ME TOO.. IT WAS HARD TO BELIEVE THAT PEOPLE HAD THIS POSSIBILITY...

WHO... WHO ARE YOU?
MY SPIRIT NAME, IS THAT OKAY?
YOU CAN CALL ME ZAMPANO.

WHILE LISTENING TO THE CD OF A SAXOPHONIST, I EXITED MY BODY.
ZAM-PANO
AND YOU?
MASAHIKO KOGURE IT'S MY REAL NAME
EACH IN HIS OWN WAY.


.....
HYPERVENTILATION, MEDITATION, NEAR-DEATH EXPERIENCE, MASSIVE USAGE OF DRUGS
AND YOU?
HA HA... YOU WANT TO KNOW?
COME TOMORROW AT 6PM AT MIYASHITA PARK, NEXT TO SHIBUYA STATION
WITH A BOTTLE OF SCOTCH, NOT EMPTY HANDED.
YES.
WELL, THAT'S IF YOU WANT TO KNOW MORE ABOUT THAT GIRL...
HE HE


HE DISAPP-EARED...
THE NEXT DAY, 6PM, MIYASHITA PARC, SHI-BUYA

MUSASHIKO KOGURE, RIGHT?
HE HE
OH, THIS ONE'S GOOD!
Tap tap tap
Bap
M. ZAMPANO!
THIS WAY!

MAKE YOURSELF AT HOME!
GLUG
SFX: GLUG
HIC!

WELL FOR ME, IT WAS LAST WINTER SOME HIGHSCHOOLERS WENT HUNTING FOR HOMELESS PEOPLE... THEY BEAT ME UP SO BAD THAT I ALMOST GOT KILLED
AND MY BRAIN STARTED TO UNBLOCK
SINCE THAT DAY...
.. AT NIGHT, WHEN I'M SLEEPING

YOU LEAVE YOUR BODY
THAT'S IT
Hrol
Grr Grr Grr

Fssh
Tac Tac Tac
Vol'5 end

Artificial Demons
is recruiting!
-Raw provider for
Dragon's Son Changsik
용의아들
-Cleaners
-Japanese & Chinese
translators
We want you!
Join us now at
artificialdemons.wix/adscans